**Отзыв**

**на магистерскую диссертацию**

**Лейстер Марии Александровны**

Сочинение Лейстер Марии Александровны, темой которой заявлены «Виды и функции диалогической речи персонажей в романах Э.М. Ремарка «Drei Kameraden» и «Im Westen nichts Neues», является результатом тщательной, вдумчивой и креативной работы.

Чувствуется, что работа над диссертационным сочинением велась тщательно, добросовестно и инициативно. Работа выполнена самостоятельно, написана хорошим русским языком.

Исследование состоит из Введения, 2 глав, Заключения, Приложения и списка использованной литературы, насчитывающего 62 названия, в том числе 2 словаря. Объем работы в целом составляет 92 страницы. Следует сразу же оговорить, что в силу того, что темой работы является диалог, цитирование как таковое занимает больше 10 страниц. И здесь я сразу же хотела бы задать первый вопрос: мне остался непонятным принцип, по которому Вы приводили диалоги в тексте работы или удаляли их, зачастую те же самые, но чуть расширенные, в приложение.

Во Введении, как и положено, оговариваются актуальность темы, цель и задачи работы. Объектом исследования автор считает диалогическую речь персонажей в персонажей в романах Э.М. Ремарка «Drei Kameraden» и «Im Westen nichts Neues». Здесь же автор перечисляет виды диалогов, предложенные Арутюновой, на которые МА и будет опираться в ходе работы. К ним относятся диалоги (цитирую) информативный, прескриптивный, обмен мнениями с целью принятия решения или выяснения истины, диалог, имеющий целью установление или регулирование межличностных отношений, а также праздноречевые жанры, эмоциональный, артистический и интеллектуальный. Мне, правда, показалось, что первые 4 и остальные относятся немного к разным уровням. За наиболее важный параметр при определении типа диалога принмается коммуникативная установка. О целях и задачах работы M.A. сказала в своей речи, и, думаю, нет смысла повторяться.

Прежде чем перейти к анализу всей работы, проделанной МА, хочу сказать, что у меня нет каких-либо серьезных замечаний, влияющих на общее впечатление. Но зато есть немало вопросов, на которые МА, надеюсь, сможет ответить.

В Главе 1 M.A, опираясь на авторитетные мнения известных авторов, дает характеристику диалога, а также уточняет соотношения диалога и монолога. Подчеркивая вслед за Щербой, что «подлинное свое бытие язык обнаруживает лишь в диалоге». Это утверждение M.A детально и доказательно исследует на протяжении всей работы.

На стр. 8 Вы пишете: «не всегда ясен характер участия партнеров в разговоре (попеременное или одновременное) участие». Но разве процесс слушания не является участием в разговоре, пусть на данный момент пассивным?

Вряд ли можно что-то возразить против утверждения, что художественный диалог обладает своей собственной спецификой, и МА это убедительно доказывает, однако здесь впервые возникает термин «художественный диалог», который будет активно использоваться в дальнейшей работе. На стр. 12 меня слегка смутила фраза «не все, что произносится в живой разговорной речи, может быть отражено в художественном тексте». Что имеется в виду?

На стр. 14 Вы заявляете, что «в разговорном диалоге присутствует несколько коммуникантов, которые совместно участвуют в речевой деятельности». Но тогда какой же это диалог?

Выводы к 1 главе логичны и не вызывают никаких сомнений и возражений.

Глава 2 посвящена диалогу в художественном тексте. Эту главу отличает б´ольшая самостоятельность, она интересна, очень информативна. Действительно, в романах Ремарка диалоги занимают большое текстовое пространство. Они разнообразны и, тем самым, служат отличной иллюстрацией к теории первой главы, дополняя ее. И, как справедливо отмечает автор работы, основным критерием, служащим для отграничения одного вида диалога от другого, является коммуникативная интенция говорящего, его целеустановка. А также протяженность диалога, его структура, распределение коммуникативных ролей собеседников и т.д.

Особенно удачными мне кажутся разделы, посвященные анализу кооперативных и некооперативных диалогов, диалогов-признаний, диалогов-убеждений и диалогов-откровений. Мне кажется, именно в этой части наиболее ярко заметна личность автора данной работы.

Но и здесь хочется задать несколько вопросов. На стр. 62 мы находим диалог, обозначенный как «Диалог 3». А куда подевались первый и второй? И с этой страницы диалоги идут уже в Приложении, а не в тексте, кое-где дублируя друг друга. С. 69 и 71: в ряду слов, относящихся к экспрессивно-бранной лексики фигурирует alter Speckjäger. Его же мы видим и в разделе «нейтрально-разговорная лексика». Проясните, пожалуйста. В разделе «Эллиптические и простые предложения читаем фразу: Sei froh, wenn du noch einen Sarg kriegst, dir verpassen sie doch nur eine Zeltbahn für deine Schießbudenfigur, pass auf! – это эллипс или простое предложение?

Ни один из выводов, сделанных M.A как в конце второй главы, так и в Заключении, не может быть подвергнут сомнению. Они логичны, закономерны и убедительны.

К мелким замечаниям относится некоторая небрежность к русской пунктуации, сложности в отношениях со словом прескриптивный и откровенные ляпы (типа человеческий возглас, на стр. 50), которых, к счастью, не так уж много.

В заключение хочу еще раз сказать, что работа состоялась и, несомненно, заслуживает положительной оценки

30/05/2112 К.ф.н. доц. Подгорная Л.И.